

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

Place du Portage, Phase III

Core 0A1/Noyau 0A1

11 Laurier St./11, rue Laurier

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT

## MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Shared Systems Division (XL)/Division des systèmes  
partagés (XL)

4C1, Place du Portage Phase III

11 Laurier St./11, rue Laurier

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Logiciel de gestion des cas	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP597-123155/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20123155	<b>Date</b> 2012-05-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XL-124-24340	
<b>File No. - N° de dossier</b> 124xl.EP597-123155	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-05-15</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Laassouli, Hicham	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 124xl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1209 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-3703
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  sent to hicham.laassouli@pwgsc.gc.ca	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### Modification 005 de cette sollicitation vise à:

Répondre aux question(s) de l'industrie:

No.	Question	Réponse
5	Dans l'industrie, le terme «multi-tenant» peut être interprété de plusieurs façons par les éditeurs de logiciels. Pourriez-vous s'il vous plaît fournir une définition de la multi-location dans le cadre de cette demande d'information ?	Dans le cadre de la présente demande d'information, une architecture multi-locataires est définie comme celle qui est capable de supporter de multiples unités commerciales à travers une installation du logiciel n-tier unique, chaque unité d'affaires ayant leur propre base de données physique ou base de données virtuelle.
6	Dans l'industrie, chaque vendeur peut interpréter la personnalisation dans leurs propres termes, fondée sur les capacités et les fonctionnalités de leurs solutions. Quelle est la définition de la «personnalisation» dans le contexte de cette demande d'information ?	<p>Personnalisation se réfère à la personnalisation du code ou des capacités spécifiques du produit logiciel qui se traduit par un produit qui doit être soutenu et maintenu séparément de la version COTS. Exemple: L'ajout d'un code spécial pour soutenir le système de courriels ou d'autres systèmes. Ceci n'est pas acceptable car la mise à niveau vers la version de base COTS pourrait entraîner un dysfonctionnement de ce code spécial, ou nécessite des efforts supplémentaires pour soutenir le code supplémentaire.</p> <p>Configuration se réfère à la capacité d'utiliser le code existant, les caractéristiques et les capacités du produit COTS de modifier la solution pour gérer les processus d'affaires, les workflows et les exigences spécifiques de l'unité d'affaire. Mises à jour ultérieures à la plate-forme de base COTS n'affecte pas les configurations faites. Exemple: Le produit COTS permet à chaque unité d'affaires de mettre en place des écrans et des champs d'entrée requises pour chaque flux de travail. Une unité d'affaires peut</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP597-123155/A

Amd. No. - N° de la modif.

005

Buyer ID - Id de l'acheteur

124xl

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20123155

File No. - N° du dossier

124xlEP597-123155

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

		ajouter ou supprimer des champs de données, configurer des API standard pour relier à d'autres systèmes, etc. Une mise à jour ultérieure à la version de base COTS ne change pas les écrans, les champs, ou les paramètres API.
--	--	---

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**